

# EL CONILLET BLANC

Adaptació de XOSÉ BALLESTEROS

Il·lustracions d' ÓSCAR VILLÁN

Traducció de MARIA VIU

Enquadernat en cartoné. 22 x 22 cm. 32 pàg. 13 €.

1r PREMI NACIONAL D'ILLUSTRACIÓ - 1999

LOS MEJORES LIBROS (Banco del Libro de Venezuela) - 2000

PREMI UN LIBRO PER L'AMBIENTE (Itàlia) - 2010

PROGRAMA NACIONAL DE LECTURA (SEP Mèxic) - 2002

PLAN NACIONAL DE LECTURA (PNL Portugal)

PROGRAMA NATI PER LEGGERE (Itàlia)

**El conillet blanc** (català)

ISBN 978-84-16804-00-9. Contes tradicionals.

**El pequeño conejo blanco** (castellà)

ISBN 978-84-8464-565-8. Cuentos tradicionales.

**El conejo blanco** (castellà)

ISBN 978-84-8464-235-0. Makakiños.

**O coelliño branco** (gallec)

ISBN 978-84-8464-548-1. Os contos do trasno.

**Untxintxo txuria** (eusquera)

ISBN 978-84-95123-97-8. Herri ipuinak.

**O coelhinho branco** (portuguès)

ISBN 978-972-8781-58-3. Contos tradicionals.

**The little white rabbit** (anglès)

ISBN 978-84-8464-678-5. Books for dreaming.

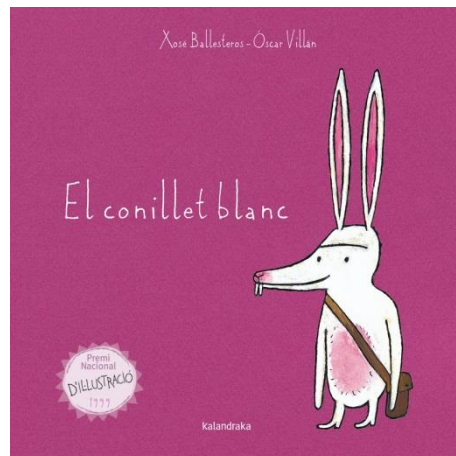
**Il piccolo coniglio bianco** (italià)

ISBN 978-88-95933-17-7. I racconti tradizionali.

*Això diu que era un conillet blanc. Un dia se'n va anar a l'hort a buscar coliflors per fer-ne un brou. Quan el conillet va a tornar a casa, s'hi va trobar la porta tancada, i va trucar.  
-Qui és? -va preguntar una veuassa des de dins...*

Mentre el conillet blanc demana ajuda per poder tornar a casa seva, que ha estat ocupada per la cabra cabrossa, que si li cau al damunt li destrossa, viurà un munt d'aventures. Es tracta d'un text de fórmula, concebut tant per ser llegit com per ser explicat, que juga amb la sonoritat i la rima. Reivindica l'amistat i el coratge, tot demostrant que la valentia no està pas renyida amb la mida.

"El conillet blanc" és una adaptació feta pel Xosé Ballesteros a partir d'un conte popular portuguès, amb il·lustracions d'Óscar Villán, qui el 1999 va ser guardonat amb el Premi Nacional d'Il·lustració per aquest mateix treball. El llibre també va ser inclòs el 2000 dins el catàleg "los Mejores Libros para Niños" del Banco del Libro de Venezuela. Aquest mateix títol també s'ha publicat a la col·lecció Makakiños, una iniciativa pionera per facilitar la lectura a persones amb necessitats de suport educatiu. L'Associació BATA (Baión Asociación de Tratamiento del Autismo) va col·laborar en l'adaptació al llenguatge de pictogrames.



- **Temàtica:** conte tradicional adaptat, valentia i amistat.
- **Edat recomanada:** a partir de 3 anys.
- **Aspectes destacables:** adaptat al llenguatge de pictogrames (col·lecció Makakiños); 1r Premi Nacional d'Il·lustració 1999, Los Mejores del Banco del Libro de Venezuela; estructura encadenada; cooperació, animals humanitzats, força de la unió; de l'autor d'"Imagina animales" i adaptador de contes tradicionals; de l'il·lustrador de "La zebra Camiña", la col·lecció "Del bressol a la lluna", "La mora", "Animales de compañía", "No hay escapatoria", "El Rey Oso Blanco" (Kalandraka) i "Una estranya bestiola" (Faktoría K).

## Xosé Ballesteros

(Vigo, 1956)

Editor, cofundador de KALANDRAKA, escriptor i traductor. Ha publicat, entre altres obres, la novel·la "Talego" (Xerais, Premi García Barros). En l'àmbit de la Literatura Infantil i Juvenil és autor de la sèrie "Os Gordibolas" (Xerais), del llibre "Imagina animales" (KALANDRAKA) i ha adaptat diversos contes tradicionals, com "El conillet blanc", "El traje nuevo del rey", "Los tres osos" i "Los siete cabrillos" (KALANDRAKA), a més de ser el traductor de l'antologia "Fernando Pessoa: selección poética" (FAKTORÍA K).

## Óscar Villán

(Ourense, 1972)

Llicenciat en Belles Arts (especialitat de Pintura). Amb el seu primer treball d'il·lustració per a públic infantil, "El conillet blanc" (KALANDRAKA), va rebre el 1r Premi Nacional d'Il·lustració 1999. Entre la trentena de llibres que ha il·lustrat per a diverses editorials destaquen la col·lecció *Del bressol a la lluna*, "La Zebra Camiña", "La mora", "Animales de compañía", "El Rey Oso Blanco", "No hay escapatoria" (KALANDRAKA) i "Una estranya bestiola" (FAKTORÍA K). També realitza treballs d'escultura, fotografia i disseny de cartells. Dirigeix la col·lecció d'art *Alfabetos*, de KALANDRAKA.  
www.ovillan.com



www. **Kalandraka** .com

catalunya@kalandraka.com